

Banque "Agro-Véto"

A - 0518

LANGUE VIVANTE FACULTATIVE

Durée : 2 heures

Avertissements :

- *L'usage de tout système électronique ou informatique est interdit pour cette épreuve.*
- *Sous peine de nullité de sa copie, le candidat doit traiter le sujet de la langue vivante qu'il a choisie lors de son inscription.*

RUSSE

L'épreuve comprend trois parties :

I – Thème : 6 points sur 20

II – Compréhension de l'écrit : 6 points sur 20

III – Expression écrite : 8 points sur 20

Vous indiquerez avec précision à la fin de la question de compréhension et à la fin de l'essai, le nombre de mots qu'ils comportent. Un écart de 10% en plus ou en moins sera accepté. Des points de pénalité seront soustraits en cas de non-respect de ces consignes.

I – Traduisez le texte ci-dessous en russe.

A la recherche des armes de contrebande, des policiers russes ont trouvé un crocodile du Nil de deux mètres dans une cave de la banlieue de Saint-Pétersbourg. Cela faisait dix ans qu'il vivait là. La police a précisé avoir fait cette découverte lors d'une perquisition menée au domicile d'un homme de 40 ans.

Avec des températures atteignant -15 degrés Celsius, Saint-Pétersbourg est connue pour son climat humide, loin de celui auquel est habitué ce reptile vivant en eau douce et pouvant dépasser quatre mètres, même si les immeubles russes sont en général fortement chauffés en hiver. L'animal occupait une mare boueuse creusée dans une cave.

« Aucun incident n'a eu lieu avec le reptile », a précisé la police, ajoutant s'être adressée aux services vétérinaires pour décider que faire du crocodile. L'animal « habite ici depuis 2005, à l'époque il était petit », a raconté un voisin, interrogé sur la télévision.

Le Parisien 2018

II – Lisez le texte ci-dessous et répondez en russe à la question qui suit.

Французский астронавт Тома Песке вернулся 2 июня 2017 года с орбиты Земли после шести месяцев научной работы на Международной космической станции.

Тома, вы стали очень популярным. Как вы понимаете этот интерес к вам?

Я делал все, чтобы поделиться событиями на орбите в соцсетях. Мы летаем в космос для людей – и когда проводим научные опыты, и когда занимаемся изучением космоса. Я помню, как я увлекался всем этим в детстве. Никто тогда не мог отправить твит из космоса. Поэтому я решил, что сегодня надо сделать максимум возможного, чтобы поделиться событиями с орбиты. Всем это понравилось, думаю, потому что космос еще позволяет мечтать, и это очень хорошо.

Вы с детства мечтали о космосе?

Да, я мечтал стать астронавтом. У меня был широкий круг интересов. Интересовало многое, в том числе очень интересовал космос. Были у меня в комнате постеры, как у всех детей, про космос. Я вырос и постепенно ориентировался именно на эту область. Выбрал научную специализацию, стал инженером в области космических технологий, потом работал пилотом, много занимался спортом, много путешествовал за рубежом, потому что космос – область, где идет широкая международная кооперация. Нужно владеть иностранными языками.

Русский язык обязателен, если вы хотите работать на Международной Космической Станции?

Да! Когда я прошел отбор, я практически по-русски не говорил. У меня было только 10 уроков русского, когда я был инженером в Центре космических исследований во Франции. Но Россия остается большой космической державой. И первое, о чем меня попросили в Европейском космическом агентстве это выучить русский. И мы начали заниматься в классе, с тетрадками. «Союз», который доставляет экипаж на МКС – российский корабль. Все надписи в корабле на русском, процедура запуска корабля происходит на русском. И в ходе полета мы общаемся с центром в Москве на русском. Поэтому надо говорить хорошо, чтобы обеспечить безопасность полета.

А можно к МКС присоединить дополнительные модули? У России был такой проект.

Россияне действительно планируют создание нового модуля, это записано в планах.

Операция подсоединения проходит на скорости 28 000 км/час? Когда вы находились на станции, вы ощущали эту скорость?

Да, когда смотришь в иллюминатор и видишь с какой скоростью движутся внизу континенты. Узнаешь, например, из космоса города. Однажды я увидел очертания побережья Америки, а через семь-восемь минут увидел Париж. Тогда и понял, что скорость очень, очень высокая. Надо быть в очень хорошей физической форме.

Когда вы вернулись на землю, вам было трудно ходить. И это нормально...

Нормально, потому что в космосе двигаться просто, но мускулы атрофируются. И это несмотря на то, что мы имеем регулярные физические нагрузки. Возвращаясь на Землю, мы испытываем это на себе. После космоса надо привыкать жить на Земле. На это уходит несколько дней. В самом начале и спать на кровати тоже было странно. Нужно было приложить огромное усилие, чтобы встать.

39-летний французский астронавт Тома Песке провел на борту МКС 200 дней. За это время он провел около сотни научных экспериментов и дважды выходил в открытый космос. Для самого молодого астронавта ЕКА это был первый полет на орбиту. Тома Песке, авиаинженер и бывший гражданский летчик, стал десятым французом, побывавшим в космосе.

Интервью с Тома Песке, RFI, 2017

Что должен был сделать Тома Песке, чтобы стать космонавтом, и почему он стал таким популярным ? (100 mots \pm 10%).

III – Rédigez en russe un essai en 200 mots (\pm 10%).

Кем вы хотите стать, и что вы для этого делаете?

FIN DU SUJET